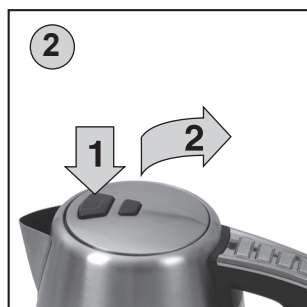


<i>Nerezová varná konvice • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-7
<i>Varná kanvica z nehrdzavejúcej ocele • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 8-12
<i>Electric kettle • USER MANUAL</i>	GB 13-17
<i>Rozsdamentes vízforraló kanna • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	H 18-22
<i>Czajnik elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 23-27
<i>Электрический чайник • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 28-33
<i>Elektrinis virduklis • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 34-38
<i>Електричний чайник • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	UA 39-43

Elle





NÁVOD K OBSLUZE

Konvice je vybavena novým elektronickým prvkem, který umožňuje nastavení optimální teploty pro přípravu různých druhů čajů, kávy, instantních nápojů a polévek. Teplota vody je jedním z důležitých faktorů ovlivňujících výslednou kvalitu a chuť připraveného nápoje. Varná konvice ETA 1597 nabízí nastavení teploty ve čtyřech různých úrovních tak, abyste si mohli vychutnat to nejlepší aroma a chuť svého oblíbeného nápoje.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda!
- Odnímatelný podstavec neumývejte pod tekoucí vodou!
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití a pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláří nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích. Spotřebič není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vaříč, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,7 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystřikovávání vroucí vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání řídicí elektroniky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami MIN a MAX vody.
- Konvička se nesmí používat bez filtračního sítka.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – konvice

- A1 – tlačítka nastavení teploty s kontrolním světlem (řídicí elektroniky*)
- A2 – vodoznak
- A3 – držadlo
- A4 – víko
- A5 – tlačítko aretace víka
- A6 – filtrační sítko

B – odnímatelný podstavec

- B1 – středový konektor
- B2 – napájecí přívod

* Řídicí elektronika zabezpečuje automatické vypnutí spotřebiče po dosažení nastavené teploty nebo varu vody.

III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici s podstavcem. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

Z úložného prostoru podstavce **B** odviňte potřebnou délku napájecího přívodu **B2**.

Podstavec umístěte na vhodný povrch a vidlici napájecího přívodu zasuněte do el. zásuvky.

Uchopte konvici **A** za držadlo **A3**. Víko **A4** otevřete stisknutím tlačítka aretace **A5** (obr. 2).

Konvici naplňte pitnou vodou. Maximální množství vody je vyznačeno na vodoznaku **A2**.

Víko zaklapnutím uzavřete (obr. 3). Naplněnou konvici umístěte na podstavec. Dle Vámi

požadované teploty vody stiskněte příslušné tlačítko **A1** (ozve se zvukový signál = 1x

pípnutí a kontrolní světlo bude blikat). Jakmile voda dosáhne nastavené teploty, ohřev se

ukončí a spotřebič se „automaticky“ vypne (ozve se zvukový signál = 3x pípnutí, kontrolní

světlo bude svítit trvale). Před dosažením nastavené teploty vody lze spotřebič vypnout

„ručně“ a to opětovným stlačením příslušného tlačítka **A1** (kontrolní světlo zhasne). Pro

ohřev používejte vždy čerstvou pitnou vodu.

Nastavení teploty vody (obr. 1)

Pomocí tlačítek **A1**, můžete nastavit požadovanou teplotu ohřevu vody. **Teplota a čas ohřevu závisí na množství vody a na počáteční teplotě vody.** Pro správné nastavení teploty vody se řiďte pokyny výrobců uvedenými na obalech potravin (např. čaje, kávy, instantní nápoje, polévky, apod.). Požadovanou teplotu vody zvolíte a konvici zapnete stisknutím jednoho ze čtyř tlačítek teploty. Následující typy považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování substancí. Teploty vody jsou pouze orientační a mohou se lišit podle osobní chuti, množství, druhu, kvality a stáří použitého čaje, kávy apod.

– 70 °C = zelené čaje,

– 80 °C = bílé čaje,

– 90 °C = čaje oolong, káva, instantní nápoje, polévky,

– BOIL/VAR, cca 100 °C = černé čaje a bylinné a ostatní druhy čajů.

Poznámky:

- Po umístění konvice na podstavec se ozve zvukový signál (1x pípnutí) a dojde k postupnému krátkému rozsvícení všech kontrolních světel v tlačítkách. Po zhasnutí světel je konvice připravena k použití.
- Zvolenou teplotu vody můžete v průběhu ohřevu měnit stisknutím jiného tlačítka nastavení teploty.
- V průběhu ohřevu vody se postupně rozsvěcí kontrolní světla tlačítek, jejichž hodnota teploty byla dosažena.
- Pokud po automatickém vypnutí ohřevu nesejmete konvici z podstavce, budou se v průběhu chlazení vody postupně rozsvěcet kontrolní světla tlačítek, na jejichž hodnotu se voda ochladí. Pokud se voda ochladí na teplotu **nižší než 70 °C**, nebude svítit žádné kontrolní světlo.
- Pokud potřebujete nižší teplotu vody, než na kterou se voda v konvici právě ohřála, stiskněte tlačítko požadované teploty (kontrolní světlo dosažené teploty svítí trvale a kontrolní světlo požadované teploty bude blikat). Jakmile se voda v konvici ochladí na tuto teplotu, ozve se zvukový signál = 3x pípnutí, kontrolní světlo předchází teploty zhasne a kontrolní světlo požadované teploty bude svítit trvale. Shodný postup platí i v případě požadavku na změnu z nižší na vyšší teplotu vody.

- Kontrolní světla zůstanou zhasnuta, přestože voda v konvici je horká (**nad 70 °C**), pokud jste konvici umístili na podstavec po jejím předchozím automatickém vypnutí. **POZOR, ABYSTE SE NESPÁLILI.**
- Tento spotřebič není kalibrován pro komerční nebo vědecké účely. Teplota vody se může lišit o +/- 5 °C dle zvolené teploty.
- Pokud bude v konvici ohříváno menší množství vody, než doporučené 0,5 l, může být rozdíl dosažené a nastavené teploty ještě větší.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Plášť varné konvice a topné dno je vyrobeno z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice.**

Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene **ETA-AKTIV**, který je k dostání v prodejně sítě ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

Do konvice s usazeninou vodního kamene nasype cca 50 g kyseliny citrónové. Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. **Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

Čištění sítka (A6)

Sítko vyjměte z konvice. Od případných usazenin ho očistěte pod tekoucí vodou pomocí jemného kartáčku. Opačným způsobem vložte sítko zpět.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnost (kg) cca	0,93
Příkon ve vypnutém stavu je	< 0,50 W.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Kanvica je vybavená novým elektronickým prvkom, ktorý umožňuje nastavenie optimálnej teploty vody pre prípravu rôznych druhov čajov, kávy, instantných nápojov a polievok. Teplota vody je jedným z dôležitých faktorov ovplyvňujúcich výslednú kvalitu a chuť pripraveného nápoja. Varná kanvica ETA 1597 ponúka nastavenie teploty v štyroch rôznych úrovniach tak, aby ste si mohli vychutnať tú najlepšiu aróma a chuť svojho obľúbeného nápoja.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo boli poučené o používaní tohoto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odnesť spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Ak sa napájací prívod tohoto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom, alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vrije, alebo je horúca.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáňujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!

- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a podobné účely)! Nie je určený na komerčné použitie a pre používanie v prostredí ako sú kuchynky pre personál obchodov, kancelárií alebo fi riem, alebo v iných pracovných prostrediach. Spotrebič nie je určený ani pre používanie klientmi v hoteloch, motelloch, zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami a iných ubytovacích zariadení.
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!**
- **Odnímateľný podstavec neumývajte pod tečúcou vodou!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Vodou ju naplňajte iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,7 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami MIN a MAX
- Kanvička sa nesmie používať bez filtračného sitka.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou**, alebo **parou**.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania riadiacej elektroniky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenaplňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — kanvica

- A1 — tlačidlá nastavenia teploty s kontrolným svetlom (riadiaca elektronika*)
- A2 — vodoznak
- A3 — rukoväť
- A4 — veko
- A5 — tlačidlo aretácie veka
- A6 — filtračné sitko

B — odnímateľný podstavec

- B1 — stredový konektor
- B2 — napájací prívod

* Riadiaca elektronika zabezpečuje automatické vypnutie spotrebiča po dosiahnutí nastavenej teploty alebo varu vody.

III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kanvicu s podstavcom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát).

Z úložného priestoru podstavca **B** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**.

Podstavec umiestnite na vhodný povrch a vidlicu napájacieho prívodu zasuniete do elektrickej zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A3**. Veko **A4** otvorte stlačením tlačidla aretácie **A5** (obr. 2). Kanvicu naplňte pitnou vodou. Maximálne množstvo vody je označené na vodoznaku **A2**. Veko zatvorte zaklapnutím (obr. 3). Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec. Podľa Vami požadovanej teploty vody stlačte príslušné tlačidlo **A1** (ozve sa zvukový signál = 1x pípnutie a kontrolné svetlo bude blikať). Akonáhle voda dosiahne nastavenú teplotu, ohrev sa ukončí a spotrebič sa „automaticky“ vypne (ozve sa zvukový signál = 3x pípnutie, kontrolné svetlo bude svietiť trvale). Pred dosiahnutím nastavenej teploty vody je možné spotrebič vypnúť „ručne“ a to opätovným stlačením príslušného tlačidla **A1** (kontrolné svetlo zhasne). Pre ohrev používajte vždy čerstvú pitnú vodu.

Nastavenie teploty vody (obr. 1)

Pomocou tlačidiel **A1**, môžete nastaviť požadovanú teplotu ohrevu vody. **Teplota a čas ohrevu závisí na množstve vody a na počiatočnej teplote vody.** Pre správne nastavenie teploty vody sa riadte pokynmi výrobcu uvedenými na obaloch potravín (napr. čaje, kávy, instantné nápoje, polievky, a pod.). Nasledujúce typy považujte za príklady a inšpiráciu, ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania substancií. Teploty vody sú iba orientačné a môžu sa líšiť podľa osobitej chuti, množstva, druhu, kvality a veku použitého čaju, kávy a pod.

- 70 °C = zelené čaje,
- 80 °C = biele čaje,
- 90 °C = čaje oolong, káva, instantné nápoje, polievky,
- BOIL/VAR, cca 100 °C = čierne čaje a bylinné a ostatné druhy čajov.

Poznámky:

- Po umiestnení kanvice na podstavec sa ozve zvukový signál (1x pípnutie) a dôjde k postupnému krátkemu rozsvieteniu všetkých kontrolných svetiel v tlačidlách. Po zhasnutí svetiel je kanvica pripravená k použitiu.
- Zvolenú teplotu vody môžete v priebehu ohrevu meniť stlačením iného tlačidla nastavenia teploty.
- V priebehu ohrevu vody sa postupne rozsvieti kontrolné svetlo tlačidiel, ktorých hodnota teploty bola dosiahnutá.
- Pokiaľ po automatickom vypnutí ohrevu neodoberiete kanvicu z podstavca, budú sa v priebehu chladnutia vody postupne rozsvetovať kontrolné svetlá tlačidiel, na ich hodnotu sa voda ochladí. Pokiaľ sa voda ochladí na teplotu **nižšiu ako 70 °C**, nebude svietiť žiadne kontrolné svetlo.
- Pokiaľ potrebujete nižšiu teplotu vody, než je tá, na ktorú sa voda v kanvici práve ohriala, stlačte tlačidlo požadovanej teploty (kontrolné svetlo dosiahnutej teploty svieti trvale a kontrolné svetlo požadovanej teploty bude blikať). Akonáhle sa voda v kanvici ochladí na túto teplotu, ozve sa zvukový signál = 3x pípnutie, kontrolné svetlo predchádzajúcej teploty zhasne a kontrolné svetlo požadovanej teploty bude svietiť trvale. Zhodný postup platí i v prípade požiadavky na zmenu z nižšej na vyššiu teplotu vody.

- Kontrolné svetlá zostanú zhasnuté, napriek tomu, že voda v kanvici je horúca (**nad 70 °C**), pokiaľ ste kanvicu umiestnili na podstavec po jej predchádzajúcom automatickom vypnutí. **POZOR, ABY STE SA NESPÁLILI.**
- Tento spotrebič nie je kalibrovaný pre komerčné alebo vedecké účely. Teplota vody sa môže líšiť o +/- 5 °C podľa zvolenej teploty.
- Pokiaľ bude v kanvici ohrievané menšie množstvo vody ako doporučených 0,5 l, môže byť rozdiel dosiahnutej a nastavenej teploty ešte väčší.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Plášť varnej kanvice a vyhrievacie dno je vyrobené z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrdza, alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice.**

Čistenie kanvice

Na čistenie používajte odstraňovač vodného kameňa **ETA-AKTIV**, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro, alebo môžete použiť nasledujúci postup.

Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte.

Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou. V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistite pravidelne!**

Čistenie sitka (A6)

Sítka vytiahnite z kanvice. Od prípadných usadenín ho očistíte prúdom vody s pomocou jemnej kefy. Opačným spôsobom založte sítka späť.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo od najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem max. (l)	1,7
Hmotnosť(kg) cca	0,93
Príkon vo vypnutom stave je	< 0,50 W.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

Electric kettle

eta 1597

Elle

INSTRUCTIONS FOR USE

The kettle is equipped with a new electronic element that makes it possible to set optimum temperature for preparation of various kinds of tea, coffee, instant drinks and soups. Water temperature is one of the most important factors affecting the final quality and taste of the prepared drink. Boiling kettle ETA 1597 offers setting temperature in four various levels so that you could taste the best aroma and taste of your favourite drink.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only.
- Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot!
- Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!
- Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!
- The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water!
- Do not wash the removable stand in running water!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.

- **Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití a pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláří nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích. Spotřebič není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **1.7 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**).
- If you are not going to use the electric kettle for longer time, we recommend unplugging the stand from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the control electronics fail, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between MIN and MAX marks
- The kettle may not be used without the filter sieve.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – electric kettle

- A1 – temperature setting buttons with control light (*)
- A2 – water gauge
- A3 – handle

- A4 – lid
- A5 – lid lock button
- A6 – filtration sieve

B – removable stand

- B1 – central connector
- B2 – power cord

* Control electronics ensures automatic switching off after reaching the set temperature or water boiling.

III. INSTRUCTIONS FOR USE (Fig. 1)

Remove all the packing material and take out the electric kettle with the stand. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, fill the electric kettle with clean water to the maximum level, turn it on and let the water boil. Then pour out the water and repeat the procedure several times (at least five times).

Unwind the necessary length of the power cord **B2** from the storage space of the stand **B**. Place the stand on a suitable surface and plug the fork of the power cord to the electric socket. Hold the kettle **A** on the handle **A3**. Open the lid **A4** by pressing the lock button **A5** (Fig. 2). Fill the kettle with drinking water. The maximum amount of water is marked on the water gauge **A2**. Close the lid by snapping (Fig. 3). Put the electric kettle on the stand. Press the respective button **A1** according to the required water temperature (you will hear a sound signal = 1 beep and the control light will be flashing). When water reaches the set temperature, heating stops and the appliance is switched off „automatically“ (you will hear a sound signal = 3 beeps, the control light will be on without interruption). Before reaching the set water temperature, the appliance can be switched off „manually“ by repeated pressing the respective button **A1** (the control light will go out). Always use fresh drinking water for boiling.

Water temperature setting (Fig. 1)

With switches **A1**, you can set the required temperature of water heating. **The temperature and time heating depends on the amount of water and the initial temperature of water.** For the correct temperature setting, follow the manufacturers' instructions that are described on food packages (e.g. tea, coffee, instant drinks, soaps, etc.). The required water temperature choosing and the kettle switch-on you can do by pressing one of four temperature buttons. Please consider the following tips as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing substances. Water temperatures are only approximate and may vary according to personal taste, quantity, type, quality and age of the used tea, coffee, etc.

- 70 °C = green tea,
- 80 °C = white tea,
- 90 °C = oolong teas, coffee, instant drinks, soups,
- BOIL, approx. 100 °C = black and herbal teas and other teas.

Notes:

- After placing the kettle on the stand, you will hear a sound signal (1 beep) and all control lights in the buttons will be gradually switched on for a short time. When the lights go out, the kettle is ready for use.
- You can change the selected water temperature during heating by pressing another button for setting temperature.
- During water heating, control lights on buttons are switched on gradually when the temperature marked on them was reached.
- If you do not take the kettle off the stand after heating switches off automatically, control lights with the temperature, to which water cools down, will be switched on gradually. If water is cooled down to temperature **lower than 70 °C**, no control light will be on.
- The control lights will remain switched off although water in the kettle is still hot (**over 70 °C**) if you placed the kettle on the stand after its previous automatic switching off. **TAKE CARE YOU DO NOT GET BURNED.**

- If we need lower water temperature than the one that water in the kettle was just heated to, press the button of the required temperature (the control light of the reached temperature is on without interruption and the control light of the required temperature will be flashing). As soon as water in the kettle cools down to this temperature, you will hear a sound signal = 3 beeps, the control light of the previous temperature goes out and the control light of the required temperature will be on without interruption. The same happens even if you enter a requirement for a change from lower to higher water temperature.
- This appliance is not calibrated for commercial or scientific purposes. Water temperature can differ by +/- 5 °C in dependence on the selected temperature.
- If smaller amount of water is heated in the kettle than the recommended 0.5 litre, the difference between the reach and the set temperatures can be even higher.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The casing of the electric kettle and the heating bottom is made of top-quality stainless steel, but in common use, impurities from water get stuck on them (water scale), particularly above the heating element. **It is not rust or another material defect of the kettle container.**

Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. **Clean the kettle thoroughly with clean water.** Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. **Clean the electric kettle regularly!**

Cleaning the sieve (A6)

Take the sieve from the kettle. Clean it from possible sediments in running water using a fine brush. Then put the sieve back in the opposite way.

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance!

Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	given on type label
Absorbed power (W)	given on type label
Max. volume (l)	1.7
Weight (kg) approximately	0.93
Input in off mode is	< 0,50 W.

EC declaration on conformity was issued for the product.

Regarding EMC, the product conforms to the Council Directive No. 2004/108/EC as amended and regarding the electric safety, the product conforms to the Council Directive No. 2006/95/EC as amended.

The product is in compliance with the Regulation of the European Parliament and Council No. 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.

The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kanna új elektronikus elemmel rendelkezik, ami lehetővé teszi a különböző teák, kávék, instant italok és levesek készítésére használt víz optimális hőmérséklete beállítását. A vízhőmérséklet a készítendő italok végleges minőségét és ízét befolyásoló fontos tényezők egyike. Az ETA 1597 típusú kanna négy különböző hőmérsékletérték beállítását teszi lehetővé, hogy Ön minél jobban kiélvezhesse kedvelt italai aromáját és ízét.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- Tilos a kannát és a talpat vízbe vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr vagy forró.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!

- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A készülék csak háztartási és hasonló használatra készült! Nem kereskedelmi használatra készült továbbá üzletekben, irodákban vagy mezőgazdasági létesítmények (farmok) személyzeti konyháiban vagy más, munkavégzési jellegű környezetben. A készülék nem használható szállodákban, motelekben és más, szállással együtti reggelizési lehetőséget biztosító elszállásoló létesítményekben sem.
- **A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.**
- **A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos.**
- **A levehető talpat soha ne mossa el folyóvízben!**
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig tölts meg vízzel. Tilos a talpra helyezett kanna vízzel való feltöltése.
- A kanna legfeljebb **1,7 l** víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN és MAX érték között legyen!
- Vízforralót nem szabad használni szűrő nélkül.
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel vagy vízgőzzel**).
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a talp csatlakozó kábelének villásdugóját a hálózati csatlakozóaljzattól.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami megszakítja az elektromos áram hozzáfűzését a készüléket vezérlő elektronika esetleges meghibásodásakor, ha kiforr a víz vagy ha üres kanna került bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor kapcsolja le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. A lehűlés meggyorsítása céljából ne tölts meg a kannát hideg vízzel. Megrövidítheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széleken áthajlítani.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbítók használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfelelően az érvényes szabványoknak.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési sérülés, leforrázás, tűz**), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – kanna

- A1 – jelzőlámpás hőmérsékletbeállítási nyomógombok (a vezérlő elektronikában*)
- A2 – vízszintjelző jelzőlámpával
- A3 – fogantyú
- A4 – fedél
- A5 – fedélrögzítő nyomógomb
- A6 – szűrő

B – levehető talp

- B1 – központi konnektor
- B2 – csatlakozókábel

* A vezérlő elektronika automatikusan kikapcsolja a készüléket a beállított vízhőmérséklet elérésekor vagy a víz felforrásakor.

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS (1. ábra)

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a kannát annak talapzatával együtt. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Az első használatbavétel előtt töltsen meg a kannát tiszta vízzel a maximális vízszintig, kapcsolja be és forralja fel a vizet. Ezt követően öntse ki a vizet és az eljárást néhányszor ismételje meg (legalább ötször).

A **B** jelű talapzat tárolórészből csévélje le a szükséges hosszúságú **B2** jelű csatlakozó vezetékét. Helyezze a talapzatot megfelelő felületre és a csatlakozó vezeték villásdugóját dugja bele az el. dugaszolóaljzatba. Fogja meg az **A** kanna **A3** jelű fogantyúját. Az **A4** jelű fedél az **A5** jelű nyitógomb benyomásával nyílik ki (2. ábra). Töltsen meg a kannát ivóvízzel. A maximális vízmennyiséget az **A2** jelű vízszintjelző mutatja. A fedelet annak bekattintásával zárja be (3. ábra). A megtöltött vízforralót helyezze annak talapzatára. Az Ön által megkívánt vízhőmérséklet szerint nyomja meg a megfelelő **A1** jelű nyomógombot (hangjelzés hallatszik = 1 x csipogás és a jelzőlámpa villogni kezd). Amint a vízhőmérséklet eléri a beállított értéket, befejeződik a melegítés és a készülék „automatikusan” kikapcsol (hangjelzés hallatszik = 3x csipogás, a jelzőlámpa tartósan kezd villogítani). A beállított hőmérséklet elérése előtt a készüléket „kézi úton” ki lehet kapcsolni, a megfelelő **A1** jelű nyomógomb ismételt benyomásával (ekkor kialszik a jelzőlámpa).

A hőmérséklet beállítása (1. ábra)

Az **A1** jelű nyomógombok segítségével be lehet állítani a kívánt vízmelegítési hőmérsékletet. **A melegítési hőmérséklet és a melegítés ideje a víz mennyiségétől és kezdeti hőmérsékletétől függ.** A vízhőmérséklet helyes beállításakor tartsa be az élelmiszerek csomagolásán található gyártói utasításokat (pl. teák, kávék, instant italok, levesek, stb. előkészítésénél). A kívánt vízhőmérséklet kiválasztását és a kanna bekapcsolását a négy nyomógomb egyike benyomásával teheti meg. A következő tanácsokat csak példaként és inspirációként értelmezze, azok nem célja utasításokat közölni, hanem csak bemutatni az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetőségeit. A vízhőmérsékletek tájékoztató jellegűek és azok az egyéni ízléstől, a használt tea, kávé stb. mennyiségtől, fajtájától, minőségétől és frissességétől függően különbözhetnek.

- 70 °C = zöld teák,
- 80 °C = fehér teák,
- 90 °C = oolong teák, kávék, instant italok, levesek,
- kb. 100 °C forrásponttal = fekete teák és a többi teafajták.

Megjegyzések:

- A kanna alátétre történő helyezésekor hangjelzés hallatszik (1x csipogás) és a nyomógombokban levő valamennyi jelzőlámpa rövid időre felvillan. A lámpák kialvását követően a kanna használatra kész állapotban van.
- A választott vízhőmérsékletet a melegítés során változtatni lehet egy másik hőmérsékletbeállító nyomógomb benyomásával.
- Vízmelegítés közben a nyomógombok jelzőlámpái fokozatosan kigyulladnak aszerint, hogy melyik hőmérsékletértéket értük el.
- Ha a melegítés automatikus kikapcsolása után nem veszi le az edényt a talpazatról, akkor a víz lehűlése közben fokozatosan kigyulladnak mindazok a jelzőlámpák, amelyek a víz lehűlési hőfokát jelzik. Ha a víz hőmérséklete **70 °C alá** csökken, akkor már egyetlen jelzőlámpa sem fog világítani.
- Amennyiben kisebb vízhőmérsékletre lenne szüksége, mint amelyikre a víz a kannában éppen felmelegedett, akkor nyomja meg a kívánt hőmérsékletet jelző nyomógombot (ekkor az elért hőmérséklet jelzőlámpája tartósan világít és a kívánt hőmérséklet jelzőlámpája villogni kezd). Ha a kannában levő víz hőmérséklete erre a kívánt hőmérsékletre lehűl, akkor hangjelzés hallatszik = 3x csipogás, az előző hőmérséklet jelző lámpa kialszik és az elért hőmérséklet jelzőlámpája kezd folyamatosan világítani. Azonos lépéseket kell tenni a víz alacsonyabb hőmérsékletről magasabb hőmérsékletre történő melegítésekor.
- A jelzőlámpák nem világítanak, még akkor sem, ha a kannában levő víz forró (**70 °C fölötti**), amennyiben a kannát az előzetesen automatikusan kikapcsolt alátétre helyezi. **VIGYÁZZON, HOGY NE ÉGESSE MEG MAGÁT.**
- Ez a készülék nem kalibrált kommersz vagy tudományos célokra történő felhasználásra. A víz hőmérséklete +/- 5 °C-kal eltérhet a választott hőmérséklettől.
- Ha a kannában a javasolt 0,5 l-nél kisebb mennyiségű vizet melegít, akkor az elért és a beállított hőmérsékletek különbsége még nagyobb értékű is lehet.

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószeret (pl. éles tárgyakat, kaparót, higítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízforraló kanna a fűtőtál pedig minőségi rozsdamentes acélból készül, ennek ellenére standard használat esetén a vízben található szennyeződések (vízkő) lerakódnak rajta, különösen a fűtőtest részén. **Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.**

A vízforraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel töltsse fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntse ki. **A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel.** Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. **A kanna tisztítását rendszeresen végezze!**

A vízköszűrő tisztítása (A6)

Vegye ki a kannából a szűrőt. Az esetleges üledékektől folyó víz alatt, finom kefével tisztítsa meg. A szűrő visszahelyezését fordított sorrendben végezze.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírássszerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcszeréket kizárólag szakszervíz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	típuscímkén feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	típuscímkén feltüntetve
Úrtérfogat (l)	1,7
Súly (kg) kb.	0,93
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0.50 W.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EK sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EK sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Czajnik elektryczny

eta 1597

Elle

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Czajnik wyposażony jest w nowy element elektroniczny, który pozwala ustawić optymalną temperaturę wody do przygotowania różnych rodzajów herbat, kawy, napojów i zup.

Temperatura wody jest jednym z ważnych czynników wpływających na końcową jakość i smak przygotowywanych napojów. Czajnik ETA 1597 oferuje ustawienie temperatury na czterech różnych poziomach, dzięki czemu można smakować się najlepszym zapachem i smakiem ulubionego napoju.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej sytuacji, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Czajnik i jego podstawy nigdy nie zanurzaj do wody i innych cieczy (ani częściowo)!
- Czajnik używaj tylko z podstawą przeznaczoną do tego typu.
- Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się lub jest gorąca.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Urządzenia nie pozostawiaj w trakcie pracy bez dozoru i kontroluj go przez cały czas ogrzewania wody!

- Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda!
- Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnego rodzaju celów! Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego nie jest przeznaczone do innych celów handlowych i do stosowania w środowiskach takich jak kuchnie dla pracowników sklepów, biur i gospodarstw rolnych lub w innych środowiskach pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, miejscach zapewniających nocleg i śniadanie i w innych obiektach noclegowych.
- **Podstawy nie myj pod bieżącą wodą!**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlew, umywalki itd.**).
- Przed włączeniem w czajniku musi być woda. Jeżeli czajnik stoi na podstawie, napełnij go wodą.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **1,7 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do wystrzykiwania gotującej się wody.
- Przy manipulacji postępuj tak, aby nie doszło do poranienia (np. **gotującą się wodą, parą**).
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnij się, że poziom wody jest między znakami MIN i MAX wody.
- Czajnika nie należy używać bez sitka filtracyjnego
- W przypadku, że czajnik nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy odłączyć podstawę od sieci elektrycznej przez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w razie awarii elektroniki sterującej, wyparowania wrzącej wody lub wprowadzania do działania czajnika bez wody. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od sieci i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność elementu grzejnego.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – czajnik

- A1 – przycisk ustawienia temperatury z lampką kontrolną (elektroniki sterującej*)
- A2 – wodowskaz
- A3 – uchwyt
- A4 – pokrywka
- A5 – przycisk blokowania pokrywki
- A6 – sitko filtracyjne

B – zdejmowana podstawa

B1 – konektor środkowy

B2 – kabel zasilający

* Elektronika sterująca zapewnia automatyczne wyłączenie urządzenia po osiągnięciu zadanej temperatury lub temperatury wrzenia wody.

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI (rys. 1)

Usuń całe opakowanie i wyjmij czajnik z podstawą. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Przed pierwszym użyciem napełń czajnik czystą wodą do maks. poziomu, włącz i gotuj wodę. Następnie wodę wylej i powtórz czynność kilka razy (przynajmniej pięć razy).

Z podstawy **B** odwin kabel na potrzebną długość **B2**. Podstawę umieść na odpowiedniej powierzchni a wtyczkę zasur do gniazdka. Chwyc czajnik **A** za uchwyt **A3**. Pokrywkę **A4** zwolnij naciskając na bezpiecznik blokujący **A5** i otwórz (rys. 2). Czajnik napełnij pitną wodą. Maksymalna ilość wody jest oznaczona na wodowskazie **A2**. Pokrywkę zamknij (rys. 3). Napełniony czajnik umieść na podstawę. Po wybraniu temperatury wody, naciśnij przycisk **A1** (usłyszysz sygnał dźwiękowy = 1x piśnięcie i lampka zacznie migać). Kiedy woda osiągnie żadaną temperaturę, ogrzewanie zostaje zakończone, urządzenie wyłączy się „automatycznie” (usłyszysz sygnał dźwiękowy sygnał = 3x piśnięcie, lampka świeci się trwale). Urządzenie można wyłączyć „ręcznie” przed osiągnięciem ustawionej temperatury wody, przez ponowne naciśnięcie przycisku **A1** (lampka kontrolna zgaśnie). Do ogrzewania należy używać świeżej wody pitnej.

Ustawienie temperatury wody (rys. 1)

Za pomocą przycisków **A1**, można ustawić żadaną temperaturę ogrzewania wody.

Temperatura i czas ogrzewania zależy od ilości wody i początkowej temperatury wody. Celem ustawienia właściwej temperatury wody, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniach produktów żywnościowych (np. kawa, herbata, napoje instant, zupy, itp.). Wybierz żadaną temperaturę wody, czajnik włącz naciskając jeden z czterech przycisków temperatury. Następujące przykłady należy uważać za inspirację, ich celem jest pokazanie możliwości różnego przetwarzania substancji. Temperatuty wody są jedynie orientacyjne i mogą się różnić w zależności od smaku, ilości, rodzaju, jakości produktów i od tego, jak stara jest użyta kawa, herbata, itp.

- 70 °C = zielona herbata,
- 80 °C = biała herbata,
- 90 °C = herbata ulung, kawa, napoje, zupy,
- BOIL/wrzący, ok. 100 °C = czarne i ziołowe herbaty i inne gatunki herbat.

Uwagi:

- Po umieszczeniu czajnika na podstawę usłyszysz dźwięk (1x piśnięcie) i kolejno na krótko zaświecą się wszystkie lampki kontrolne na przyciskach. Po zgaśnięciu lampek, czajnik jest gotowy do użycia.
- Żadaną temperaturę wody podczas ogrzewania można zmieniać naciskając przycisk ustawienia temperatury.
- Podczas ogrzewania wody kolejno zaświecają się lampki kontrolne przycisków, których wartość temperatury była osiągnięta.
- Jeśli po automatycznym wyłączeniu czajnika nie zostanie on zdjęty z podstawy, w trakcie ochładzania wody kolejno będą się zaświecać lampki przycisków, na których wartość woda została schłodzona.

Jeżeli woda schłodzi się do temperatury **niższej niż 70 °C**, nie będzie świecić żadna lampka.

- Jeśli potrzebujesz niższej temperatury wody od wody w czajniku, która się właśnie ogrzała, naciśnij przycisk żądanej temperatury (lampka osiągniętej temperatury świeci stale i lampka żądanej temperatury będzie migać). Gdy woda w czajniku schłodzi się do tej temperatury, usłyszysz sygnał dźwiękowy = 3x piśnięcie, lampka poprzedniej temperatury zgaśnie i lampka żądanej temperatury będzie się świecić stale. Ta sama procedura obowiązuje w przypadku zmiany z niższej na wyższą temperaturę wody.
- Lampki kontrolne pozostaną zgaśnięte, choć woda w czajniku jest gorąca (**powyżej 70 °C**), jeśli czajnik został umieszczony na podstawie po automatycznym wyłączeniu. **UWAŻAJ, ABY SIĘ NIE OPARZYĆ.**
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych lub naukowych. Temperatura wody może się różnić o +/- 5 °C w zależności od żądanej temperatury.
- Jeżeli w czajniku ogrzewa się mniejsza ilość wody niż zalecana 0,5 l, różnica między osiągniętą i ustawioną temperaturą może być jeszcze większa.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Korpus czajnika i powierzchnia grzewcza wykonana jest ze stali nierdzewnej, ale i przez to przy bieżącym używaniu dochodzi do osadzania się nieczystości z wody (kamień wodny), zwłaszcza nad elementem grzejącym. W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału czajnika.

Czyszczenie czajnika

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydaj ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełń ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie opłucz czystą wodą.** W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie. **Czajnik czyść regularnie!**

Czyszczenie sitka (A6)

Sitko wyjmij z czajnika. Od ewentualnego osadu oczyść go pod bieżącą wodą za pomocą delikatnej szczoteczki. Sitko włóż z powrotem.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu.

W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Objętość maks. (l)	1,7
Waga ok. (kg)	0,93
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,50 W.

Czajnik spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрический чайник оснащен новым электронным компонентом, который позволяет устанавливать оптимальную температуру воды для приготовления различных видов чая, кофе, растворимых напитков и супов. Температура воды является одним из важнейших факторов, влияющих на качество и вкус приготовленного напитка. Электрический чайник ETA 1597 позволяет выбор установки четырех различных уровней температуры так, чтобы Вы могли полностью насладиться ароматом и вкусом своего любимого напитка.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- **Внимание: при подключении к электрической сети изделие должно быть заземлено!**
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети. Вилку питательного прибора необходимо при соединении к правильно подключенной и заземленной розетке! Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка, в случае его неправильной работы, его падения на пол и повреждения, или падения в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Штепсельную вилку питательного провода не вставляйте в штепсельное гнездо эл. сети и не вынимайте ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Электроприбор предназначен исключительно для бытовых нужд и тому подобных целей!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.

- Не оставляйте прибор включенным без присмотра, следите за прибором в течении целого процесса подогрева воды.
- Не используйте электрочайник для обогрева других жидкостей, кроме воды!
- Съёмную подставку нельзя мыть под струей воды!
- Ни в коем случае не погружайте чайник или его подставку в воду (даже частично)!
- Электроприбором пользуйтесь лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, тепловоздушной духовки, гриля**), горючих предметов (напр., **занавесок, гардин и т.п.**), и влажных поверхностей (напр., **раковины**).
- Электрический чайник можно использовать лишь с подставкой, предназначенной для данного типа.
- Перед включением налейте в чайник воду. Наполнять его водой можно только после снятия с подставки.
- Чайник предназначен для обогрева не более **1,7 л** воды. При уровне воды выше максимального рекомендуемого не исключено разбрызгивание кипящей воды из чайника.
- Во время кипения воды или в случае, когда вода горячая, не следует открывать крышку чайника!
- Во избежание получения травмы (напр., **кипящей водой или горячим паром**), следует с прибором обращаться осторожно.
- В случае, когда не будете пользоваться чайником продолжительное время, рекомендуем подставку отсоединить от эл. сети путем извлечения вилки питательного провода из розетки эл. тока.
- Устройство оснащено тепловым предохранителем, который прерывает питание в случае выхода из строя электроники управления, выкипания воды или включения пустого чайника без воды. Если это произойдет, то отсоедините прибор от розетки эл. сети и дайте ему остыть. Не заполняйте чайник, для его быстрого охлаждения, холодной водой. Это могло бы сократить срок службы нагревательного элемента.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией изделия (напр., **получение травмы, ожоги, пожар и т.п**) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

А – чайник

- A1 – кнопка для установки температуры со световым индикатором (электроника управления *)
- A2 – указатель уровня воды
- A3 – ручка
- A4 – крышка
- A5 – кнопка фиксатора крышки
- A6 – очистительное ситечко

В – съемная подставка

- B1 – центральный коннектор
- B2 – питательный провод

* Электроника управления обеспечивает автоматическое отключение прибора после достижения установленной температуры или закипания воды.

III. ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ (рис. 1)

Удалите весь упаковочный материал, достаньте чайник и его подставку.

С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением наполните чайник до максимального уровня чистой водой. Включите чайник и воду оставьте вскипятить. После этого воду вылейте и процесс несколько раз повторите (минимально пять раз).

Из емкости-хранилища подставки **В** отмотайте необходимую длину питательного провода **B2**. Подставку поставьте на подходящую поверхность и вилку питательного провода присоедините к розетке эл. сети. Возьмите чайник **А** за ручку **A3**. Крышку **A4** откроете нажатием на кнопку фиксатора **A5** (рис. 2). В чайник налейте питьевую воду. Максимальное количество воды обозначено на указателе уровня воды **A2**. Крышку закройте (рис. 3). Наполненный водой чайник поставьте на подставку. В зависимости от выбранной Вами температуры воды нажмните соответствующую кнопку **A1** (прозвучит звуковой сигнал = 1 раз и световой индикатор начнет мигать). Как только вода достигнет установленной температуры, нагревание прекращается и прибор „автоматически“ отключится (прозвучит звуковой сигнал = 3 раза, световой индикатор будет гореть постоянно). Еще перед достижением установленной температуры воды, можно повторным нажатием соответствующей кнопки **A1**, отключить чайник „вручную“ (световой индикатор погаснет). Для обогрева используйте всегда свежую питьевую воду.

Установление температуры воды (рис. 1)

При помощи кнопки **A1**, можете установить необходимую температуру нагревания воды. **Температура и время нагревания зависит от количества воды и начальной температуры воды.** Для правильной установки температуры воды придерживайтесь инструкций производителей указанных на упаковках пищевых продуктов (напр., чая, кофе, растворимых напитков, супов, т.д.). Выберите необходимую температуру воды и включите чайник нажав на одну из четырех кнопок уровня температуры. Следующие рекомендации считайте примерами для инспирации, целью которых не является дать точную инструкцию, а только показать возможности различной переработки субстанций. Температуры воды являются только ориентировочными и могут отличаться в зависимости от личного вкуса, количества, типа, качества и возраста используемого чая, кофе и.д.

- 70 °C = зеленые чаи,
- 80 °C = белые чаи,
- 90 °C = чай У-лонг, кофе, растворимые напитки, супы,
- ВОИЛ/КИПЕНИЕ, приблизительно 100 °C = черные и травяные чаи и остальные виды чаев.

Примечания:

- После установки чайника на подставку прозвучит звуковой сигнал (1 раз) и произойдет постепенное коротковременное включение всех световых индикаторов находящихся в кнопках. После выключения световых индикаторов чайник готов для применения.
- Выбранную температуру воды можете во время нагрева менять нажав на другую кнопку установки температуры.
- Во время нагрева воды постепенно включаются световые индикаторы тех кнопок, значение температуры которых было достигнуто.
- Если после автоматического выключения нагрева не снимете чайник с подставки, то во время охлаждения воды постепенно будут включаться световые индикаторы кнопок, на значение которых вода охлаждается. Если вода охладится до температуры **ниже 70 °C**, то ни один световой индикатор гореть не будет.
- Если необходима температура воды ниже, чем та, на которую вода в чайнике только что нагрелась, то нажмите на кнопку необходимой температуры (световой индикатор достигнутой температуры будет гореть постоянно, а световой индикатор необходимой температуры будет мигать). Как только вода в чайнике охладится до необходимой температуры, прозвучит звуковой сигнал = 3 раза, световой индикатор предыдущей температуры погаснет, а световой индикатор необходимой температуры будет гореть постоянно. Такая же последовательность применяется и в случае необходимости на переход от низкой к более высокой температуре воды.
- Если Вы поставили чайник на подставку после ее предыдущего автоматического выключения, то световые индикаторы останутся выключенными, хотя вода в чайнике будет горячая (**свыше 70 °C**). **ОСТОРОЖНО, НЕ ОБОЖГИТЕСЬ.**
- Данный прибор не откалиброван для коммерческих или научных целей. Температура воды может отличаться в пределах +/- 5 °C в зависимости от установленной температуры.
- Если в чайнике нагревается меньшее количество воды, чем рекомендуемые 0,5 л, то разница между достигнутой и установленной температурой может быть еще больше.

IV. УХОД

Перед началом каждого ухода за прибором, прибор следует отключить и отсоединить вилку сетевого провода от розетки электрической сети!

Очистку проводите только после охлаждения чайника! Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства (напр., острые предметы, скребки, разбавители или другие растворители)! Хотя корпус чайника и нагревательная чашка изготовлены из качественной нержавеющей стали, но при эксплуатации на них оседают примеси из воды, особенно в области над нагревательным элементом. Однако в данном случае речь идет не о коррозии или другом дефекте материала корпуса чайника.

Очистка чайника

В чайник с осадком накипи положите 50 гр лимонной кислоты. Чайник заполните до половины водой и содержимое промешайте. После растворения дополните водой до 3/4 максимального объема. Чайник поставьте на подставку, включите и нагревайте пока не сработает паровая защита. Горячий раствор оставьте действовать примерно 10 минут. Затем раствор вылейте, **чайник тщательно промойте чистой водой** и вытрите губкой или полотенцем. При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить. **Очистку необходимо проводить регулярно!**

Очистка ситечка (А6)

Достаньте ситечко из чайника. Ситечко следует очистить от осадков накипи под струей воды с помощью мягкой щетки. В обратном порядке вставьте ситечко в чайник.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого прибора, **размеры** которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Объем, макс. (л)	1,7
Масса (кг)	0,93

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия несущественные изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежах. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

Производитель: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Virdulys turi naują elektroninį elementą, kuriuo galima nustatyti optimalią vandens temperatūrą įvairių rūšių arbatos, kavos, greitų gėrimų ir sriubų paruošimui. Vandens temperatūra yra vienu iš faktorių, kuris turi įtakos ruošiamo gėrimo kokybei ir skoniui. Virdulys ETA 1597 turi keturias tokias temperatūros nustatymo galimybes, kad galėtumėte gardžiuotis puikiausiu mėgiamo gėrimo aromatu ir skoniu.

I. SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš pirmąją eksploataciją atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją saugokite. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtine dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai iki 8 metų ir jeigu nėra prižiūrimi. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai ar buvo nukritęs ant žemės ir pažeistas. Tokiu atveju nuneškite gaminį į specializuotas elektros prietaisų dirbtuves, kad būtų patikrinta, ar jį saugu naudoti ir galima sutaisyti.
- Jokiu būdu nenardinkite virdulio ar jo padėkliuko į vandenį (net iš dalies)!
- Virdulį galima naudoti tik su padėkliuku, skirtu šiam modeliui.
- Nereikėtų pakelti virdulio dangtelio vandeniui verdant ar tuomet, jei jis karštas.
- Tam, kad būtų išvengta elektros prietaiso sukeltos traumos, pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centras ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso skydelyje atitinka įtampai jūsų elektros tinklo lizde. Maitinimo laido šakutę galima įkišti tik į teisingai sumontuotą ir įžemintą lizdą, kuris tenkina normų reikalavimus!
- **Nekiškite prie padėkliuko prijungto maitinimo laido kištuko į kištukinį elektros tinklo lizdą ir netraukite iš elektros lizdo šlapiomis rankomis ar tempdami už maitinimo laido!**

- Prietaisas skirtas tik buitiniams reikmėms!
- **Draudžiama palikti įjungtą prietaisą be priežiūros, stebėkite prietaisą per visą vandens šildymo procesą!**
- **Prietaisą naudokite tik vandeniui šildyti!**
- **Negalima nuimamo padėkliuko plauti po tekančiu vandeniu!**
- Virdulį naudokite tik pastatę darbinėje padėtyje tose vietose, kuriose jis negalėtų apvirsti, ir pakankamu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. krosnelės, viryklės, orkaitės, keptuvo ir pan.), degių daiktų (pvz. **užuolaidų ir pan.**) ir drėgnų paviršių (pvz. **kriauklės ir pan.**).
- Prieš įjungdami įpilkite į virdulį vandens. Pripildyti jį vandens galima tik nuėmus nuo padėkliuko.
- Virdulys skirtas šildyti ne daugiau nei **1,7 l** vandens. Vandens lygiui viršijant didžiausią rekomenduojamą, užviręs vanduo gali taškytis iš virdulio.
- Norint išvengti nudegimų **verdančiu vandeniu** arba **karštais garais** su prietaisu reikia elgtis atsargiai.
- Jei virdulio ilgesnį laiką nenaudosite, rekomenduojama atjungti padėkliuką nuo elektros tinklo ištraukiant maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Prietaisas turi temperatūros saugiklį, kuris nutraukia srovės tiekimą, jeigu valdymo elektronika sutrinka, išverda vanduo arba buvo įjungtas tuščias virdulys. Jeigu tai įvyks išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Nepilkite į virdulį šalto vandens tikslu jį greičiau atvėsinti. Tai gali pakenkti kaitinimo elementui ir sutrumpinti naudojimo laiką.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę.
- Nelaikykite kabelio laisvai kabančio ant darbo plokštės krašto, kad nepasiektų vaikų.
- Maitinimo laidas neturi būti pažeistas aštriais ar įkaitusiais daiktais, atvira liepsna ir neturi būti nardinamas į vandenį.
- Jei būtina naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti nepažeistas ir atitikti galiojančius standartus.
- Gaminyje skirtas naudoti tik pagal šią instrukciją. Niekomet nenaudokite prietaiso kitais tikslams!
- Gamintojas neatsako už žalą (pvz. **nudegimus, gaisrą ir t.t.**), atsiradusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.

II. GAMINIO APRAŠYMAS (1 pav.)

A – virdulys

- A1 – temperatūros nustatymo mygtukas su kontroline lempute (valdymo elektronikos*)
- A2 – vandens lygio indikatorius su lempute
- A3 – rankenėlė
- A4 – dangtelis
- A5 – dangtelio fiksatoriaus mygtukas
- A6 – nuosėdų filtras

B – nuimamas padėkliukas

- B1 – centrinė jungtis
- B2 – maitinimo kabelis

* Valdymo elektronika užtikrina automatinį prietaiso išjungimą pasiekus nustatytą temperatūrą arba vandeniui užvirus.

III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (1 pav.)

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite virdulį su padėkliuku. Pašalinkite nuo prietaiso paviršiaus visas prilipintas juosteles, lipdukus ar popierius. Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki didžiausio lygio švari vandeniu, virdulį įjunkite ir palaukite, kol užvirs vanduo. Vėliau vandenį išpilkite ir pakartokite šią operaciją keletą kartų (mažiausiai penkis kartus).

Atvyniokite iš padėkliuko **B** reikiamo ilgio maitinimo laidą **B2**. Pastatykite padėkliuką ant tinkamo paviršiaus ir prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros srovės lizdo. Paimkite virdulį **A** už rankenėlės **A3**. Paspaudę fiksavimo klavišą **A5** atidarykite dangtelį **A4** (2 pav.). Virdulį pripildykite geriamu vandeniu. Didžiausią vandens lygį žymi vandens lygio indikatorius **A2**. Uždenkite virdulį dangteliu (3 pav.). Pripildytą virdulį padėkite ant padėklo. Pagal pasirinktą vandens temperatūrą paspauskite mygtuką **A1** (išgirsite garso signalą = 1x pyptelėjimas ir kontrolinė lemputė pradės blyksėti). Kai tik vanduo pasieks nustatytą temperatūrą, vanduo nebebus kaitinamas, o prietaisas „automatiškai“ išsijungs (išgirsite garso signalą = 3x pyptelėjimas ir kontrolinė lemputė ištiesai degs). Prietaisą galima išjungti rankiniu būdu, jam nepasiekus nustatytos temperatūros, tam pakartotinai paspauskite mygtuką **A1** (kontrolinė lemputė užges). Šildymui visada naudokite tik šviežią geriamą vandenį.

Vandens temperatūros nustatymas (1 pav.)

Su mygtuku **A1** galite nustatyti reikiamą kaitinamo vandens temperatūrą. **Kaitinimo temperatūra ir laikas priklauso nuo vandens kiekio ir pradinės vandens temperatūros.** Nustatydami temperatūrą vadovaukitės gamintojo taisyklėmis, pateiktomis maisto produktų pakuotėje (pvz. arbata, kava, tirpių miltelių gėrimai, sriubos ir pan.). Pasirinkite reikiamą vandens temperatūrą, o arbatinuką įjunkite paspaudę vieną iš keturių temperatūros mygtukų. Žemiau pateiktais pavyzdžiais vadovaukitės kaip inspiracija, kurios tikslu nėra pateikti instrukciją, o tik parodyti įvairias galimybes. Vandens temperatūra yra tik orientacinė ir gali skirtis priklausomai nuo atskiro skonio, kiekio, rūšies, kokybės ir naudojamos arbatos, kavos ir pan. senumo.

- 70 °C = žalioji arbata
- 80 °C = baltoji arbata
- 90 °C = arbatos oolong, kava, tirpių miltelių gėrimai, sriubos
- BOIL/VERDANTIS, 100 °C = juodoji arbata ir žolelių bei kitų rūšių arbata.

Pastabos:

- Pastatę virdulį ant padėklo išgirsite garso signalą (1x pyptelėjimas) ir trumpai užsidegs visos kontrolinės lemputės, esančios mygtukuose. Užgesus lemputėms galima virdulį naudoti.
- Pasirinktą vandens temperatūrą kaitinimo metu galite keisti paspaudę kitą temperatūros nustatymo mygtuką.
- Kaitinant vandenį palaipsniui užsidega ta kontrolinė mygtukų lemputė, kurios temperatūros vertė buvo pasiekta.
- Jeigu virduliui automatiškai išsijungus nenuimsite jo nuo padėklo, palaipsniui pagal vėstančio vandens temperatūrą užsidegs kontrolinės lemputės. Jeigu vanduo atvės iki **žemesnės nei 70 °C** temperatūros, jokia kontrolinė lemputė nebešvies.
- Jeigu jums yra reikalinga žemesnė vandens temperatūra, nei kad yra vanduo virdulyje paspauskite reikiamos temperatūros mygtuką (pasiektos temperatūros kontrolinė lemputė šviečia nuolat, o kontrolinė lemputė pageidaujamos temperatūros blyksi). Kai tik vanduo virdulyje atvės iki pageidaujamos temperatūros išgirsite garso signalą = 3x pyptelėjimą, ankstesnės temperatūros kontrolinė lemputė užges, o kontrolinė lemputė pageidaujamos

temperatūros švies nuolat. Panašiu principu veikia kai yra poreikis iš žemesnės temperatūros pereiti į aukštesnę.

- Kontrolinės lemputės liks užgesusios, nors vanduo virdulyje ir bus karštas (**virš 70 °C**), jeigu virdulį padėjote ant padėklo prieš tai jį išjungę. **DĖMESIO, KAD NENUDEGTUMĖTE.**
- Šis prietaisas nebuvo kalibruotas nei komerciniais, nei mokslo tikslais. Vandens temperatūra gali skirtis +/- 5 °C, priklausomai nuo pasirinktos temperatūros.
- Jeigu virdulyje kaitinsite mažesnį vandens kiekį nei yra rekomenduojama 0,5 l, skirtumas tarp pasiektos ir nustatytos temperatūros gali būti dar didesnis.

IV. PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant prietaiso priežiūros operacijas būtina atjungti virdulį nuo elektros tinklo ir valyti virdulį tik jam atvėsus! Nenaudokite virdulio valymui paviršių braižančių ar chemiškai aktyvių plovimo priemonių (pvz. aštrių daiktų, šveitiklių, skiediklių arba kitų tirpiklių)! Nors virdulio korpusas pagamintas o kaitinimo indas – iš kokybiško nerūdijančio plieno, naudojant prietaisą ant jų susidaro vandens priemaišų nuosėdų, o ypač ties sritimi virš kaitinimo elemento. Tačiau šiuo atveju tai ne korozija ar kitas virdulio korpuso medžiagos defektas.

Virdulio valymas

Į virdulį, kuriame susidarė vandens akmuo, įpilkite 50 g citrinos rūgšties. Įpilkite vandens, maždaug 1/2 visos virdulio talpos ir išmaišykite. Citrinos rūgščiai ištirpus įpilkite vandens papildomai, iki 3/4 visos virdulio talpos. Padėkite virdulį ant pagrindo ir įjunkite. Prieš pat virimą virdulį išjunkite, o ir tirpalą palaikykite virdulyje 10 minučių, po to jį išpilkite. **Virdulį išplaukite švariu vandeniu.** Jeigu virdulys buvo labai užterštas, šią procedūrą pakartokite. **Virdulį valykite periodiškai!**

Sietelio valymas (A6)

Išimkite sietelį iš virdulio. Ant jo nusėdusius neęvarumus plaukite po tekančiu vandeniu su švelniu šepetėliu. Atvirkštine išėmimui tvarka įdėkite tinklėlį atgal į virdulį.

V. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminį likviduokite pristatydami juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas!

Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Naudojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Didž. talpa (l)	1,7
Svoris (kg)	0,93
Elektros energijos suvartojimas veikiant išjungties režimu < 0,50 W.	

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka teisę nežymiai keisti gaminio konstrukciją taip, kad tai neturėtų įtakos prietaiso veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Skirta naudoti tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nenardinti į vandenį ar kitus skysčius. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Yra uždusimo pavojus. Neleiskite polietileninio maišelio imti vaikams. Maišelis nėra skirtas žaisti.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

Електрочайник з нержавіючої сталі

eta 1597

Elle

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Чайник доукомплектований новим електронним елементом, який дозволяє наставити оптимальну температуру води для приготування різних видів чаю, кави, розчинних напоїв та супів. Температура води є одним з найбільш важливих факторів, що впливає на кінцеву якість та смак приготованого напою. Електричний чайник ETA 1597 пропонує регуляцію температури на чотирьох різних рівнях так, щоб Ви могли насолоджуватися найкращим ароматом та смаком свого улюбленого напою.

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Вилку шнуру живлення необхідно підключити до розетки електричної мережі, що відповідає відповідним стандартам.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і був пошкоджений або впав у воду. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку проводу живлення не засувайте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Пристрій призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватись під доглядом дорослих.
- **Не залишайте пристрій працювати без нагляду і слідкуйте за ним впродовж усього часу, протягом якого пристрій гріє воду!**
- **Електрочайник не можна застосовувати для підігрівання інших рідин, крім води!**
- **Знімну підставку заборонено мити під проточною водою!**
- **Електрочайник і підставку ніколи не занурюйте у воду або інші рідини (навіть частково)!**
- Пристрій слід застосовувати тільки у робочому положенні на місцях, де не існує загроза, що він перекинеться, та на достатній віддалі від джерел тепла (напр., камін, піч, плита, духовка, гриль), легкозаймистих предметів (напр., штори, фіранки, тощо) та вологих поверхонь (напр., раковини, умивальники та ін.).
- Чайник використовуйте тільки з підставкою, призначеною для цього типу.

- Перед увімкненням чайник слід наповнити водою. Не наповняйте чайник водою, коли він знаходиться на підставці.
- Електрочайник призначено для нагрівання не більше, ніж **1,7 л** води. Якщо рівень води перевищить максимальну рекомендовану кількість води, це може призвести до розбризкування киплячої води.
- Не відкривайте кришку, якщо вода кипить або є гарячою!
- При маніпуляції слід діяти так, щоб запобігти травмі (наприклад, **від киплячої води, пари**).
- У випадку якщо Ви не будете користуватися електрочайником протягом довшого часу, рекомендуємо витягнути шнур живлення з електричної розетки, щоб відключити підставку від мережі.
- Пристрій має захисний тепловий запобіжник, який припинить подачу живлення у випадку аварії керуючої електроніки, якщо википіла вода, або було увімкнено пустий чайник. Якщо така ситуація настане, слід від'єднати пристрій від ел. мережі і залишити його. Не наливайте у чайник холодну воду з метою прискорення його охолодження. Це може скоротити строк служби нагрівального елементу.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Уникайте того, щоб шнур живлення вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти.
- Шнур живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення пристрою пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового пристрою (наприклад, **поранення, пожежа, тощо**) і не надає гарантію на пристрій у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

А – електрочайник

- A1 – кнопки регуляції температури с світловим індикатором (керуючої електроніки*)
- A2 – відмітка рівня води
- A3 – ручка
- A4 – кришка
- A5 – кнопка блокування кришки
- A6 – ситечко фільтру

В – знімна підставка

- B1 – центральний роз'єм
- B2 – шнур живлення

* Керуюча електроніка забезпечує автоматичне вимкнення пристрою після того, як досягнемо необхідної температури, або вода закипіла.

III. ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ (мал. 1)

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть електрочайник з підставкою. Усуньте з пристрою усю клейку плівку, наклейки та папір. Перед першим використанням, наповніть чайник свіжою водою до максимального рівня, увімкніть його та доведіть воду до кипіння. Потім злийте воду і повторіть процедуру кілька разів (принаймні п'ять разів).

З простору для зберігання у підставці **B** відмотайте необхідну довжину шнуру живлення **B2**. Підставку покладіть на відповідну поверхню і вилку шнуру живлення підключіть до ел. розетки. Візьміть чайник **A** за ручку **A3**. Кришку **A4** відкрийте, натискаючи на кнопку блокування **A5** (мал. 2). Налийте в чайник питну воду. Максимальну кількість води показує водяний знак **A2**. Кришку закрийте (мал. 3). Повний чайник покладіть на підставку. В залежності від необхідної температури, натисніть на відповідну кнопку **A1** (пролунає звуковий сигнал = одинарний писк, і почне блимати контрольний світловий індикатор). Як тільки вода досягає потрібної температури, нагрів припиняється, і прилад „автоматично“ вимкнеться (Ви почуєте звуковий сигнал = потрійний писк, світловий індикатор горить постійно). Перш, ніж буде досягнуто заданої температури води, пристрій можна відключити „вручну“, для цього слід двічі натиснути на кнопку **A1** (індикатор згасне). Для нагрівання завжди використовуйте свіжу питну воду.

Налаштування температури води (мал. 1)

За допомогою кнопок **A1** можна налаштувати необхідну температуру нагрівання води. **Температура та час нагрівання залежить від кількості води і початкової температури води.** Для правильного налаштування температури води дотримуйтесь інструкції виробника, що містяться на упаковці продуктів (наприклад, чай, кава, розчинні напої, супи і т.д.). Виберіть бажану температуру води і увімкніть чайник, натиснувши одну з чотирьох кнопок температури. Наступні рекомендації вважайте прикладами і інспірацією, їх метою є не надати інструкцію, а показати можливості різного спрацювання субстанції. Температура води є приблизною і може змінюватись в залежності від особистого смаку, кількості, типу, якості і віку чаю, кави і т.д.

- 70 °C = зелені чаї
- 80 °C = білі чаї
- 90 °C = червоний чай, кава, розчинні напої, супи
- BOIL/кипіння, прибл. 100 °C = чорний і трав'яний чаї, інші види чаю.

Примітки:

- Після того, як чайник встановлено на підставку, пролунає звуковий сигнал (одинарний писк), і поступово коротко висвічуються усі індикатори у кнопках. Після вимкнення індикаторів чайник готовий до використання.
- Бажану температуру води можна змінити під час нагрівання, якщо натиснути на іншу кнопку налаштування температури.
- Протягом нагрівання води поступово висвічуються індикатори кнопок управління, значення температури яких було досягнуто.
- Якщо після автоматичного вимкнення нагрівання Ви не знімете чайник з підставки, то протягом поступового охолодження води будуть висвічуватися індикатори кнопок, до значення температури яких вода охолодилася. Якщо вода охолоне до температури **нижче 70 °C**, то не буде світити жоден індикатор.

- Якщо вам необхідна нижча температура води, ніж яку до якої вода в чайнику саме нагрілася, натисніть на кнопку бажаної температури (індикатор досягнутої температури горить постійно, а індикатор необхідної температури буде блимати). Як тільки вода в чайнику охолоне до даної температури, пролунає звуковий сигнал = потрібний писк, індикатор попередньої температури згасне, а індикатор необхідної температури горітиме постійно. Така ж процедура застосовується у разі необхідності змінити температуру води з нижчої на вищу.
- Індикатори не будуть світити, навіть коли вода в чайнику гаряча (**більше 70 °C**), якщо Ви поставите чайник на підставку після автоматичного вимкнення. **ОБЕРЕЖНО, НЕ ОБПЕЧИТЬСЯ.**
- Цей пристрій не калібрований для застосування у комерційних або наукових цілях. Температура води може відрізнятись в межах $\pm 5^{\circ}\text{C}$ від бажаної температури.
- Якщо Ви нагріватимете у чайнику меншу кількість води, ніж рекомендованих 0,5л, то різниця кінцевої температури може бути ще більш значною.

IV. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним технічним обслуговуванням завжди витягніть вилку шнуру живлення і розетки, щоб від'єднати пристрій від мережі! Чищення слід проводити після того, як чайник охолоне! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребла, розчинники, тощо)! Корпус електрочайника та нагрівальне дно виготовлено з якісної нержавіючої сталі, але не дивлячись на це на них протягом стандартного використання може накопичуватися бруд з води (накип), зокрема у зоні над нагрівальним елементом. Це ні в якому разі не є ознакою корозії чи інших дефектів матеріалу чайника.

Чищення чайника

У електрочайник з накипом насипати приблизно 50г лимонної кислоти. Заповнити чайник водою до половини і перемішати. Після розчинення долити у чайник воду до 3/4 максимальної кількості води. Електрочайник встановити на підставку. Не доводячи розчин до кипіння, вимкніть чайник і залиште розчин діяти протягом приблизно 10 хвилин, а потім вилийте його. **Чайник докладно промийте чистою водою.** У випадку дуже сильного забруднення Ви можете повторити всю процедуру ще раз. **Чищення чайника слід проводити регулярно!**

Очищення ситечка (A6)

Вийняти ситечко з електрочайника. У випадку присутності накипу почистіть його під проточною водою м'якою щіткою. Встановіть ситечко на місце у зворотному порядку.

V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, здоров'я, які можуть настати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної

інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсирови. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш об'ємне технічне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини пристрою, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитку виробу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку виробу
Макс. місткість (л)	1,7
Вага (кг) приблизно	0,93

З точки зору електромагнітної сумісності виріб відповідає вимогам Директиви № 2004/108/EC. Виріб відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради № 2006/95/EC.

Виріб відповідає Постанові Європейського парламенту і Раді № 1935/2004/EC про матеріали і предмети призначених для контакту з продуктами харчування.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для побутового застосування.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду або інші рідини.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Загроза задушення. ПЕ мішечок зберігати у недоступному для дітей місці. Мішечок не є іграшка.

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Чеська республіка.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres uvedených na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Kupon č. 3



Kupon č. 2



Kupon č. 1



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1597

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovni sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 1597

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 1597

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 1597

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis